

LA ORGANIZACIÓN DE ESTADOS IBEROAMERICANOS PONE EL FOCO EN EL POTENCIAL DEL ESPAÑOL Y EL PORTUGUÉS PARA LA RECUPERACIÓN DE LAS ECONOMÍAS POS-COVID

- La OEI organizó este jueves el *e-fórum Potencial de las lenguas en la recuperación de la economía: Aportaciones del español y portugués* para debatir sobre el papel de la lengua en los negocios, el desarrollo de esta como competencia laboral y su importancia en el mundo de la tecnología.
- En este contexto de crisis, el secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos, Mariano Jabonero, resaltó que “el lenguaje es la mejor garantía de una vida futura con capacidad de bienestar”.
- El evento contó con la participación, entre otros, de los Institutos Cervantes y Camões y el apoyo de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP).

Madrid, 3 de julio de 2020- La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) ha promovido este jueves 2 de julio, en colaboración con Camões I.P. y el Instituto Cervantes, el foro virtual *Potencial de las lenguas en la recuperación de las economías: aportaciones del español y el portugués*. Este e-Fórum tuvo dos paneles, uno desarrollado en Lisboa y otro en Madrid, y contó con la presencia del presidente de Camões IP, Luis Faro Ramos; el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; el profesor Luís Reto y el catedrático José Luis García Delgado; el secretario general de la OEI, Mariano Jabonero; y la directora de OEI Portugal, Ana Paula Laborinho. Moderaron el debate las periodistas Estela Viana, en Madrid, y Maria Flor Pedroso, en Lisboa.


El principal foco del debate fue la relación entre la lenguas portuguesa y española y las economías y su papel como facilitador de negocios en esta era de pandemia. Con más de 800 millones de hispanohablantes y portugueses en el mundo, **el secretario general de la OEI, Mariano Jabonero**, inauguró el evento señalando la importancia de estas cifras y el hecho de que **la región iberoamericana cuenta con un gran “potencial artístico, cultural y también económico” y, por lo tanto, “debemos valorar lo que nos une”**.


“Es a través de esta apreciación de las lenguas que valoramos y potenciamos a sus hablantes porque les damos más capacidad para intervenir en este mundo global (...). Nuestras lenguas a menudo no se valoran lo suficiente y su tamaño ya es lo suficientemente significativo como para desempeñar un papel cada vez más importante en este mundo global”, dijo **la directora de la OEI en Portugal**. Sin embargo, **Ana Paula Laborinho** señaló también que “a pesar de que valoramos estas dos lenguas, **no podemos dejar de reconocer la importancia de todos los idiomas y la importancia de la diversidad cultural y lingüística (...)**”. También es una competencia y una característica esencial de la propia economía”.

Eva Mateo Asolas

Responsable de Comunicación de la OEI

 emateo@oei.es

 (+34) 91 594 43 82 (Ext. 167)

 (+34) 696 40 18 21



OEI

www.oei.es

NOTA DE PRENSA

Las economías del mundo y, en particular, las de los países del espacio iberoamericano, están atravesando uno de los períodos más oscuros de la historia del planeta debido a la pandemia causada por el nuevo coronavirus. En este sentido, el **director del Instituto Cervantes, Luis García Montero**, afirmó que esta puede ser una oportunidad para los países ibéricos, para que "España y Portugal lideren este proceso desde Europa, pensando en el progreso en términos de solidaridad democrática que haga más justa la riqueza". Esta es una oportunidad para revertir una situación que, antes del coronavirus, en opinión del director del Cervantes, "nos estaba llevando al abismo, con una brecha creciente entre las elites y las mayorías empobrecidas de nuestras comunidades". El director del Instituto Cervantes también sostuvo que el portugués y el español pueden asumir un papel central en la consolidación de los valores democráticos en la era que seguirá a la pandemia de COVID-19. "Debemos transformar nuestras lenguas en un área de consolidación de los valores democráticos y qué mayor valor democrático que el sentimiento de ser una lengua materna con una comunicación abierta de identidades en el nuevo mundo digital que se abre ante nosotros", dijo Luis García Montero.

Estas nuevas oportunidades que surgen en estos tiempos de pandemia pueden ser utilizadas para transmitir los valores y la cultura que están impresos en los idiomas español y portugués. **Estos valores intangibles y las diversas dimensiones de las lenguas -políticas, culturales y sociales "son también muy importantes y a veces más rentables que las transacciones puramente comerciales o las inversiones financieras y, sobre todo, de mayor duración en el tiempo"**, dijo **Luís Faro Ramos, presidente del Instituto Camões**.

El **profesor del Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE) Luís Antero Reto**, autor del estudio sobre el potencial económico de la lengua portuguesa y del libro recientemente publicado *O esencial sobre a Lengua Portuguesa como Ativo Global (Lo esencial de la lengua portuguesa como activo global)*, destacó que **"esta situación pos pandémica es una buena oportunidad para aumentar los intercambios de servicios y bienes culturales** como la gastronomía, como las artes (...), porque, afortunadamente, estos productos y bienes no están gravados por los bloques económicos, es decir, no estamos sujetos a terceros países como en los productos comerciales".


Para el **catedrático José Luis García Delgado, de la Universidad Complutense de Madrid** y coordinador del estudio sobre el valor económico del español, se trata de un período importante que puede aportar muchas ventajas para los idiomas portugués y español porque **"no compartir un idioma aumenta el costo de la presencia en el mercado. Un tercio de las empresas exportadoras aumentan su inversión en más de un 1% debido a la adaptación de productos y campañas de marketing en otro idioma. La necesidad de operar en otro idioma representa más del 1% de su volumen de negocios**, lo cual no es una cifra baja cuando se trata de empresas con un volumen de negocios de miles de millones de euros". Además, el experto añadió que la lengua no son solo palabras, sino también actitudes y comportamientos. En sus propias palabras, aseguró que **"compartimos, en parte, un conjunto de componentes culturales que facilitan el entendimiento, la confianza, y en economía no hay palabra más importante que esta: confianza**. Para invertir, asumir riesgos, innovar...".

Y como la base del desarrollo de cualquier economía es una buena educación, el **secretario general de la OEI, Mariano Jabonero**, no quiso pasar por alto el fuerte impacto de la pandemia en la educación, en todo el espacio iberoamericano y cómo la Organización asumió el deber de ayudar

Eva Mateo Asolas

Responsable de Comunicación de la OEI

 emateo@oei.es

 (+34) 91 594 43 82 (Ext. 167)

 (+34) 696 40 18 21



OEI

www.oei.es



NOTA DE PRENSA

a minimizarlo. **"Durante la pandemia, 180 millones de niños en Iberoamérica se quedaron sin clases.** Esto tiene un impacto muy serio, que se traduce en peores oportunidades para ellos en el futuro. Desde la OEI, sabíamos que podíamos llegar a ellos con recursos digitales, pero muchos de ellos no tenían acceso a Internet. Por ejemplo, en América Central, son alrededor del 80% de los estudiantes. Esto profundiza nuestras desigualdades. Por eso, **el fortalecimiento del lenguaje en la primera infancia es un compromiso importante de la OEI. El lenguaje es la mejor garantía de una vida futura con capacidad de bienestar"**.

El foro electrónico *Potencial de los idiomas en la recuperación de las economías: aportaciones del español y el portugués* es una continuación de la Conferencia Internacional de las Lenguas Portuguesa y Española (CILPE 2019), una iniciativa de la OEI que tuvo lugar por primera vez en Lisboa los días 21 y 22 de noviembre de 2019. Se decidió entonces que se organizarían foros temáticos para profundizar en los ejes considerados prioritarios para la promoción de las lenguas.

Con la llegada de la pandemia COVID-19, el foro presencial sobre lenguas y economía, previsto para el 5 de junio en la Fundación Calouste Gulbenkian de Lisboa, se ha aplazado hasta 2021.


Sobre la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)

La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura ([OEI](http://www.oei.es)) es el primer organismo intergubernamental de cooperación del espacio iberoamericano. Desde 1949 trabaja fomentando la cooperación en sus tres campos de actuación. En la actualidad, forman parte de la OEI 23 Estados miembros y cuenta con 18 oficinas regionales, además de su Secretaría General en Madrid.

Eva Mateo Asolas

Responsable de Comunicación de la OEI

 emateo@oei.es

 (+34) 91 594 43 82 (Ext. 167)

 (+34) 696 40 18 21



OEI

www.oei.es